

FUJIFILM

instax WIDE 300

INSTANT CAMERA
APPAREIL PHOTO INSTANTANÉ

困ったときは/安全へのご注意
Trouble shooting/Safety precautions
Fehlerbehebung/Sicherheitsmaßnahmen
Guide de dépannage/Précautions de sécurité
Solución de problemas/Precauciones de seguridad
現象・可能の原因及解決方法/安全注意事項
문제 해결/안전을 위한 주의사항

日本語

★電池の交換時期

- ① 電源を入れても、レンズ部が動かないとき
- ② フラッシュ充電部約30秒以上時間がかかるとき
- ③ シャッターが切れないととき
- ※本とどき説明書種類の新しいアルカリ電池に交換してください。

このようないときは…

撮影中このようないときは…

このようないときは	考えられる原因	こうしてください
シャッターが切れないととき	<ul style="list-style-type: none"> ① 電池が消耗している。 ② 電池の入れ方が間違っている。 ③ フラッシュ充電ランプが点灯している。 ④ フィルムカムナーが壊になっている。 	<ul style="list-style-type: none"> ① 4本とも新しい電池に交換します。 ② 電池を正しく入れてください。 ③ ブラッシュ充電中です。ランプが消えるまでお待ちください。 ④ フィルムパックを取り出し、新しいフィルムパックを入れてください。
フィルムが入らない、またはスヌースに入らない。	<ul style="list-style-type: none"> ① 撮影しようとしているフィルムパックがこのカメラに適合しない。 ② 入れ方が正しくない。 	<ul style="list-style-type: none"> ① フジフィルム インスタント カラーフィルム instax WIDE を使用します(他のフィルムは使用できません)。 ② フィルムパックの黄色の線とカメラの位置合わせマーク(黄)を合わせて入れます。
フィルムカバーが排出されないととき	● 電池が消耗している。	<ul style="list-style-type: none"> ● 4本とも新しい電池に交換し、フィルムパックを入れ直してください。
液晶画面の表示が黒くなっている。	● カメラが暑い場所に置かれた。	<ul style="list-style-type: none"> ● カメラを涼しい場所に置いてください。しばらくすると表示が正常に戻ります。
電池が早く消耗してしまう。	● 電池の種類が異なる。	<ul style="list-style-type: none"> ● 4本とも新しい同じ銘柄種類のアルカリ電池に交換してください。
出来上がった写真がこのようないときは…		

このようないときは	考えられる原因	こうしてください
出来上がった写真が白っぽい。	<ul style="list-style-type: none"> ① 撮影時の温度が低い(5°C以下)。 ② 背景が被写体より暗すぎます。 ③ AE受光窓、またはフラッシュ受光窓をひさいでいたい。 	<ul style="list-style-type: none"> ① 撮影前のカメラを暖かい場所に置いてから撮影してください。また、送り出された写真をポケットの中などで温めます。 ② 濃淡コントロールを①[DARKEN]にセットします。 ③ AE受光窓、フラッシュ受光窓をひさがないように、カメラの構え方に注意してください。
出来上がった写真が暗い。	<ul style="list-style-type: none"> ① 撮影時の温度が高い(40°C以上)。 ② 逆光で撮影した。 ③ フラッシュ充光部、AE受光窓、またはフラッシュ受光窓をひさいでいたい。 ④ 背景が被写体より明るすぎます。 ⑤ フラッシュの光が届かない。 ⑥ 鏡やガラスなどによるフラッシュ反射光の影響を受けている。 	<ul style="list-style-type: none"> ① カメラを涼しい場所に置いてから撮影してください。また、送り出された写真を熱いもの上や近くに置かないでください。 ② 逆光で撮影を行うか、強制発光モードでフラッシュ撮影を行ってください。 ③ カメラの構え方に注意してください。 ④ 濃淡コントロールを①[LIGHTEN]にセットします。 ⑤ 被写体が0.9m~3.0mの範囲に近づいて撮影します。 ⑥ 鏡やガラスに対して斜め方向から撮影します。
画面がぼんやりしている。	<ul style="list-style-type: none"> ① 撮影距離が近すぎる。 ② 撮影範囲の設定が切れない。 ③ 撮影レンズが汚れている。 ④ 手ブレのため。 	<ul style="list-style-type: none"> ① 0.9m以上離れて撮影します。 ② 被写体の距離に合わせて撮影範囲をセットします。 ③ 故障! フルカムラ修復相談窓口にご相談ください。 ④ カメラをしっかり構えて、ゆっくりシャッターボタンを押します。
画面にむらがある。	① 取り出してもすぐ写真に圧力が掛かった。	① 画面内を押さえたり、曲げたりしないでください。
ファインダーでねらったものとズレて写った。	● 摄影距離が近すぎる。	② フィルム出口を指などへふさがないでください。
		● 0.9m以上離れて撮影します。

ENGLISH

★When to replace the batteries

- ① When the lens does not work when the power is switched on.
- ② When the flash charges for longer than 30 seconds.
- ③ When the shutter does not release.

*Replace all four batteries with new alkaline batteries of the same type and size.

TROUBLE SHOOTING

During operation

Problems	Possible Causes	Solutions
The shutter won't trip.	<ul style="list-style-type: none"> ① The battery power is low. ② The battery is not inserted correctly. ③ The flash charging indicator is lit. ④ The exposure counter is showing "0" sign. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Replace all four batteries with new batteries. ② Insert the battery correctly. ③ The flash is charging. Please wait until the indicator turns off. ④ Unload the film pack, and load a new film pack.
The film pack won't load into your camera, or won't load into your camera smoothly.	<ul style="list-style-type: none"> ① The film pack is not for your camera. ② You are not loading the film pack correctly. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Use FUJIFILM Instant Color Film "instax WIDE" only. (No other films can be used.) ② Match the yellow line on the film pack with the yellow position marking in your camera.
The film cover cannot be ejected.	● The battery power is low.	● Replace all four batteries with new batteries and load the film pack again.
The LCD looks black.	● The camera was put in too hot a place.	● Put the camera in a cool place. The LCD returns to normal after a while.
The battery becomes exhausted quickly.	● The batteries are not the same type.	● Replace all four batteries with new alkaline batteries of the same type and size.

Printed pictures

Problems	Possible Causes	Solutions
The finished print looks over exposed. (White in color)	<ul style="list-style-type: none"> ① The ambient temperature is low (below +5°C). ② The background is too dark in comparison with the subject. ③ The AE light sensor window or flash sensor window is blocked. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Before taking pictures, place your camera in a warm place. When the picture comes out of your camera, warm it up in your breast pocket. ② Press the lighten-darken control button to set to ② [DARKEN]. ③ Be careful how you hold the camera so that the AE light sensor or flash sensor window is not blocked.
The finished print looks under exposed. (Dark)	<ul style="list-style-type: none"> ① The ambient temperature is high (above +40°C). ② The picture was taken into the light. ③ The flash lampface, AE light sensor window or flash sensor window was covered. ④ The background is too bright in comparison with the subject. ⑤ The flash light did not reach the subject. ⑥ The flash light reflected back from a mirror or window glass entered your camera. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Keep camera, film (exposed prints) away from excessive heat (+40°C). ② Take pictures with the light behind you, or take pictures using ④ Fill-In Flash Mode. ③ When holding your camera, be careful not to cover the flash lampface with your finger or strap. ④ Press the lighting-darken control button to set to ③ [LIGHTEN]. ⑤ Take pictures within 0.9 to 3.0 m from the subject. ⑥ Take pictures obliquely not facing the mirror or window glass.

Problems	Possible Causes	Solutions
The picture is out of focus.	<ul style="list-style-type: none"> ① The shooting range is too close to the subject. ② The subject is not properly in focus. ③ The lens is not clean. ④ Your camera was shaken when taking the picture. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Take pictures with a distance of at least 0.9 m between you and your subject. ② Do not stand too close to your subject. ③ Please contact a FUJIFILM authorized distributor. ④ Hold your camera firmly and press the shutter release button gently.
The picture is blurred.	<ul style="list-style-type: none"> ① A pressure was applied to the picture immediately after coming out from the camera. ② The picture did not come out smoothly. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Do not press onto or fold the picture. ② Do not block the film exit with your finger.
The subject in the viewfinder has shifted in finished print.	● The shooting range is too close to the subject.	● Take pictures with a distance of at least 0.9 m between you and your subject.

Problèmes	Origine du problème	Solutions
Les photos sont trop foncées.	<ul style="list-style-type: none"> ① La température ambiante est trop élevée (au-dessus de +40°C). ② L'image a été prise en contre-jour. ③ La face de la lampe du flash, la fenêtre du capteur de lumière AE, ou la fenêtre de la cellule du flash a été bloquée. ④ L'arrière-plan est trop lumineux comparé au sujet. ⑤ La lumière du flash n'a pas atteint le sujet. ⑥ La lumière du flash est réfléchie dans un miroir ou la vitre d'une fenêtre. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Avant de prendre des photos, placez l'appareil dans un endroit frais. D'autre part, ne pas laisser les vues sortir de l'appareil sur un objet chaud ou près d'un objet chaud. ② Prendre des photos avec la lumière derrière soi ou les prendre en faisant appel à ④ Mode Flash « déclenchement forcé ». ③ Lorsque l'on tient l'appareil, veiller à ne pas bloquer la face de la lampe du flash avec un doigt ou la dragonne. ④ Appuyez sur le bouton de contrôle « éclaircir-obscurcir » pour la régler sur ④ [LIGHTEN]. ⑤ Prendre des photos avec flash uniquement entre 0,9 et 3,0 m. ⑥ Prendre des photos obliquement par rapport à un miroir ou à une fenêtre.
The picture is blurred.	<ul style="list-style-type: none"> ① La distance de prise de vue est trop courte. ② La photo au point sur le sujet n'est pas correcte. ③ L'objectif n'est pas propre. ④ L'appareil a bougé. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Photographez avec une distance d'au moins 0,9 m entre vous et le sujet. ② Réglez la distance en fonction de l'éloignement du sujet par rapport à l'appareil photo. ③ Contactez un distributeur agréé par FUJIFILM. ④ Tenez votre appareil photo solidement et appuyez doucement sur le déclencheur.
L'image n'est pas nette.	<ul style="list-style-type: none"> ① La distance de prise de vue est trop courte. ② La photo au point sur le sujet n'est pas correcte. ③ L'objectif n'est pas propre. ④ L'appareil a bougé. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Photographez avec une distance d'au moins 0,9 m entre vous et le sujet. ② Réglez la distance en fonction de l'éloignement du sujet par rapport à l'appareil photo. ③ Contactez un distributeur agréé par FUJIFILM. ④ Tenez votre appareil photo solidement et appuyez doucement sur le déclencheur.
L'image est voilée.	<ul style="list-style-type: none"> ① Une pression a été appliquée à l'image immédiatement après qu'elle soit sortie de l'appareil. ② L'image ne sort pas aisément. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Ne pas presser ou plier l'image. ② Ne pas bloquer la sortie du film avec son doigt.
La cible dans le viseur est décalée sur l'image finale.	● La distance de prise de vue est trop courte.	● Eloignez le sujet à 0,9 m pour prendre des photos.

Problèmes	Origine du problème	Solutions
Les photos sont trop foncées.	<ul style="list-style-type: none"> ① La température ambiante est trop élevée (au-dessus de +40°C). ② L'image a été prise en contre-jour. ③ La face de la lampe du flash, la fenêtre du capteur de lumière AE, ou la fenêtre de la cellule du flash a été bloquée. ④ L'arrière-plan est trop lumineux comparé au sujet. ⑤ La lumière du flash n'a pas atteint le sujet. ⑥ La lumière du flash est réfléchie dans un miroir ou la vitre d'une fenêtre. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Avant de prendre des photos, placez l'appareil dans un endroit frais. D'autre part, ne pas laisser les vues sortir de l'appareil sur un objet chaud ou près d'un objet chaud. ② Prendre des photos avec la lumière derrière soi ou les prendre en faisant appel à ④ Mode Flash « déclenchement forcé ». ③ Lorsque l'on tient l'appareil, veiller à ne pas bloquer la face de la lampe du flash avec un doigt ou la dragonne. ④ Appuyez sur le bouton de contrôle « éclaircir-obscurcir » pour la régler sur ④ [LIGHTEN]. ⑤ Prendre des photos avec flash uniquement entre 0,9 et 3,0 m. ⑥ Prendre des photos obliquement par rapport à un miroir ou à une fenêtre.
The picture is blurred.	<ul style="list-style-type: none"> ① La distance de prise de vue est trop courte. ② La photo au point sur le sujet n'est pas correcte. ③ L'objectif n'est pas propre. ④ L'appareil a bougé. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Photographez avec une distance d'au moins 0,9 m entre vous et le sujet. ② Réglez la distance en fonction de l'éloignement du sujet par rapport à l'appareil photo. ③ Contactez un distributeur agréé par FUJIFILM. ④ Tenez votre appareil photo solidement et appuyez doucement sur le déclencheur.
L'image n'est pas nette.	<ul style="list-style-type: none"> ① La distance de prise de vue est trop courte. ② La photo au point sur le sujet n'est pas correcte. ③ L'objectif n'est pas propre. ④ L'appareil a bougé. 	<ul style="list-style-type: none"> ① Photographez avec une distance d'au moins 0,9 m entre vous et le sujet. ② Réglez la distance en fonction de l'éloignement du sujet par rapport à l'appareil photo. ③ Contactez un distributeur agréé par FUJIFILM. ④ Tenez votre appareil photo solidement et appuyez doucement sur le déclencheur.
La cible dans le viseur est décalée sur l'image finale.	● La distance de prise de vue est trop courte.	● Eloignez le sujet à 0,9 m pour prendre des photos.

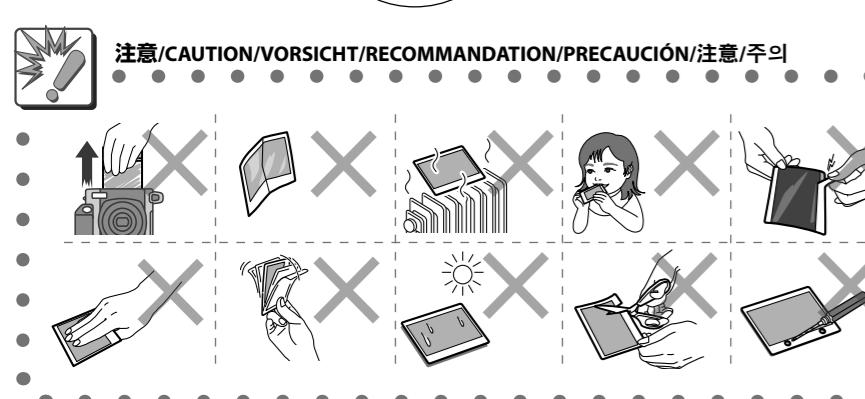
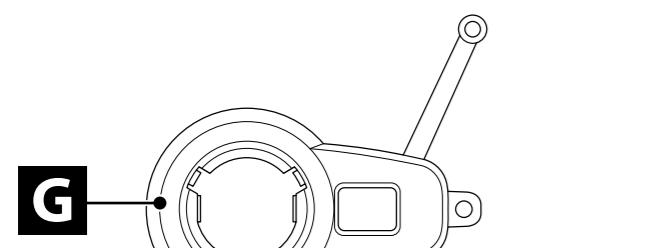
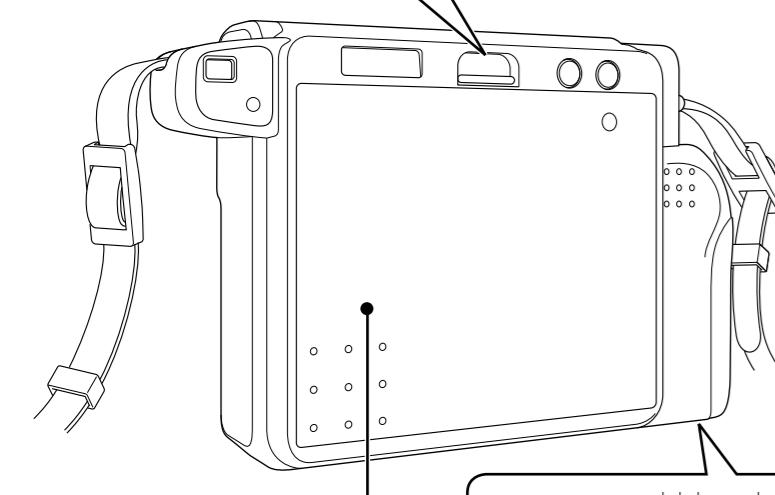
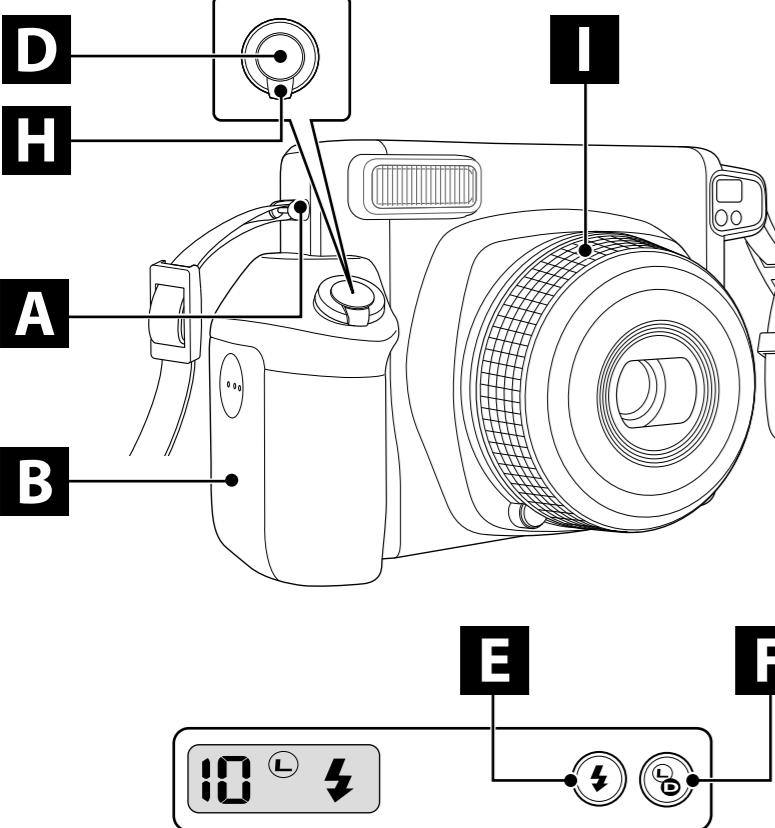
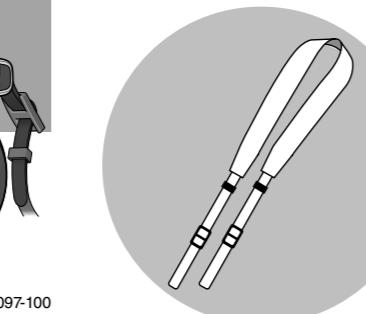
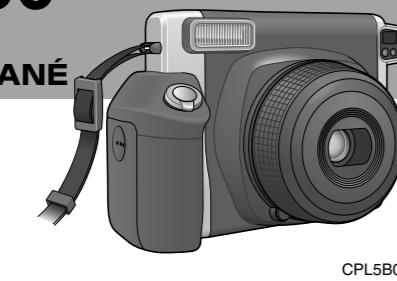
<table

FUJIFILM

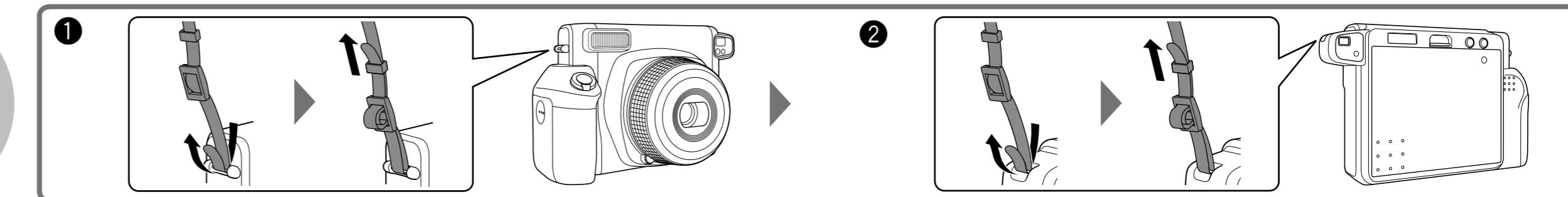
instax WIDE 300

INSTANT CAMERA

APPAREIL PHOTO INSTANTANÉ

使用説明書
User's Guide
Bedienungsanleitung
Guide d'utilisation
Manual de instrucciones
使用說明書
사용설명서

A ストラップを取り付ける/Attaching the Strap/Anbringen der Trageschlaufe/Fixation de la courroie/Fijación de la correa/装上相機帶/스트랩 고정하기



ストラップは肩にかけて使用し、首にはかけないでください。
ストラップがフィルム出口にかぶさないように注意してください。

Use the strap as a shoulder strap. Do not put the strap around your neck.
Be careful so that the strap does not obstruct the film exit.

Verwenden Sie die Trageschlaufe als Schultergurt.
Hängen Sie die Trageschlaufe nicht um den Hals.
Achten Sie darauf, dass die Trageschlaufe nicht den Filmaustritt behindert.

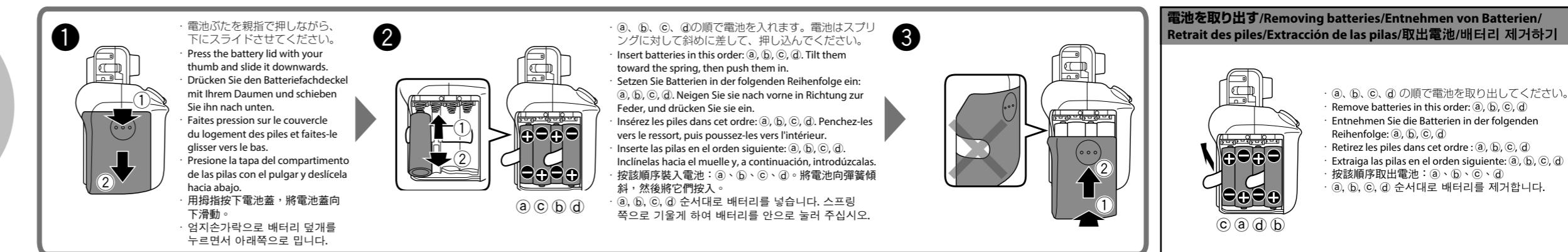
Utilisez la courroie comme une bandoulière.
Ne passez pas la courroie autour de votre cou.
Faites attention que la courroie ne gêne pas la sortie du film.

Utilice la correa como correa para el hombro.
No se ponga la correa alrededor del cuello.
Asegúrese de que la correa no obstruya la salida de la película.

将相機帶當作肩帶。請勿將相機帶掛在脖子上。
請小心勿讓相機帶擋住底片出口。

스트랩은 어깨에 매는 경우에 사용하십시오.
목에는 걸지 마십시오.
스트랩이 필름 출구를 막지 않도록 주의하십시오.

B 電池を入れる/Inserting Batteries/Einsetzen von Batterien/Mise en place des piles/Inserción de las pilas/裝入電池/배터리 넣기



★ 単3形アルカリ電池（LR6）1.5V 4本をご使用ください。
(必ず4本とも、新しい同じ銘柄・種類のものを使用してください)。

★ Use four size AA 1.5 V alkaline batteries (LR6)
(All the batteries must be new and be the same type and size.)

★ Vier 1,5-V-Alkalibatterien des Typs LR6 (AA)
(Alle Batterien müssen neu und vom gleichen Typ und der gleichen Größe sein.)

★ Quatre piles alcalines de 1,5 V et de format AA
(LR6)
(Toutes les piles doivent être neuves, du même type et de même format.)

★ Cuatro pilas alcalinas tamaño AA de 1,5 V (LR6)
(Las pilas deben ser todas nuevas y del mismo tipo y tamaño.)

★ 4 節 AA 型 1.5V 鹼電池 (LR6)
(全部電池必須使用新的，同一牌號和種類的電池。)

★ AAサイズ 1.5 V アルカリ乾電池 4枚
(반드시 4개 모두 같은 크기와 종류의 새 배터리를 사용하십시오.)

★ フィルムパックを入れる前に、必ず電池を入れてください。

★ Insert the batteries before you load the film pack.

★ Legen Sie die Batterien vor der Filmkassette ein.

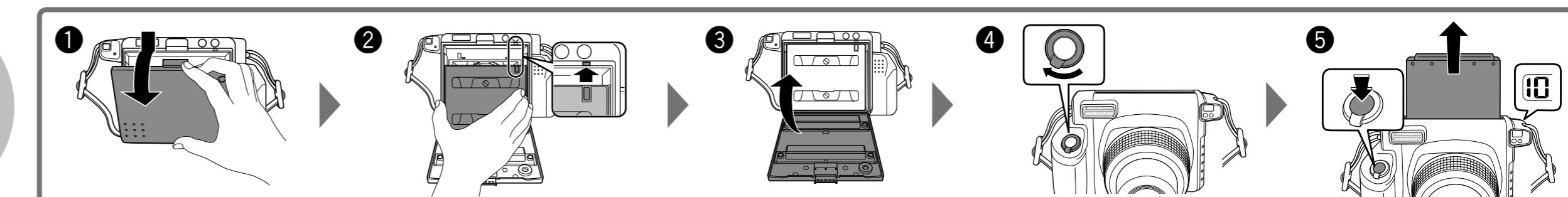
★ Insérez les piles avant d'installer le pack de film.

★ Introduza las pilas antes de cargar el cartucho de película.

★ 電池必須在裝入底片盒之前裝好。

★ 필름팩을 넣기 전에 반드시 전지를 넣어 주십시오.

C フィルムパックを入れる/Loading a Film Pack/Einlegen einer Filmkassette/Chargement de la cassette film/Carga del cartucho de película/裝入底片盒/필름 팩 넣기



★ フジフィルムインスタントカラーフィルム instax WIDEをご使用ください。
(他のフィルムは使用できません)

★ Use Fujifilm Instant Color Film "instax WIDE" only.
(No other type of film can be used.)

★ Bitte achten Sie darauf, ausschließlich Fujifilm Instant Color Film „instax WIDE“ zu verwenden.
(Andere Filmtypen können nicht verwendet werden.)

★ Utilisez uniquement un Film Couleur Instantané «instax WIDE» de Fujifilm.
(Aucun autre type de film n'est compatible.)

★ Utilice únicamente película instantánea en color Fujifilm "instax WIDE".
(No debe utilizarse ningún otro tipo de película.)

★ 本機只能使用富士馬上看底片 "instax WIDE"
(不能使用其他類型底片。)

★ 후지필름 인스턴트 컬러필름 "instax WIDE".
(그외의 필름은 사용할 수 없습니다.)

・フィルムパックが入っていない場合は、カウンターに「-」が表示されます。

・The film protective cover is ejected automatically when you switch on the camera [H] and press the shutter button [D].

・Le couvercle du film est éjecté automatiquement quand vous allumez l'appareil photo [H] et appuyez sur le déclencheur [D].

・La placa protectora de la película se expulsa automáticamente al encender la cámara [H] y pulsar el botón disparador [D].

・Un pack film Instax contiene 1 protección y 10 photos.

・未装入底片盒時 → 在計數器上顯示 -
・當您開啟相機 [H] 及按下快門按鈕 [D] 時，底片覆膜自動彈出。

・フィルムパックには1枚の黒色のフィルムカバーと10枚のフィルムが収納されています。
・Do not remove the film pack from its inner bag until immediately before loading it into the camera.

・Eine Filmkassette enthält ein schwarzes Filmdockblatt und 10 Filmbögen.

・Un cartucho de película contiene 1 placa protectora de color negro y 10 hojas de película.

・Ne retirez pas le pack film hors de son sachet intérieur avant de l'installer dans l'appareil photo.

・底片盒中有1張黑色底片覆膜和10張底片。

・底片盒要在即將裝入相機之前從內裝袋內取出。

・フィルムパックはカメラに入る直前に内装袋から取り出してください。

・Film protective cover is ejected automatically when you switch on the camera [H] and press the shutter button [D].

・Le couvercle du film est éjecté automatiquement quand vous allumez l'appareil photo [H] et appuyez sur le déclencheur [D].

・La placa protectora de la película se expulsa automáticamente al encender la cámara [H] y pulsar el botón disparador [D].

・Un pack film Instax contiene 1 protección y 10 photos.

・未装入底片盒時 → 在計數器上顯示 -
・當您開啟相機 [H] 及按下快門按鈕 [D] 時，底片覆膜自動彈出。

・フィルムパックには1枚の黒色のフィルムカバーと10枚のフィルムが収納されています。
・Do not remove the film pack from its inner bag until immediately before loading it into the camera.

・Eine Filmkassette enthält ein schwarzes Filmdockblatt und 10 Filmbögen.

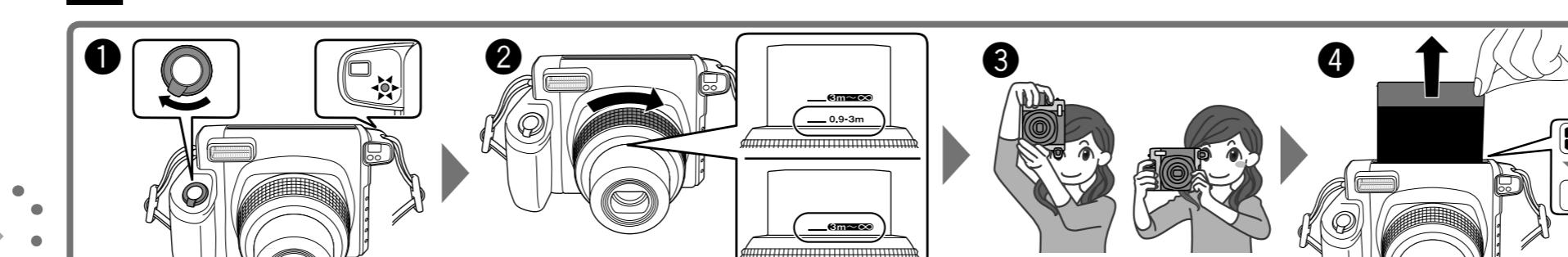
・Un cartucho de película contiene 1 placa protectora de color negro y 10 hojas de película.

・Ne retirez pas le pack film hors de son sachet intérieur avant de l'installer dans l'appareil photo.

・底片盒中有1張黑色底片覆膜和10張底片。

・底片盒要在即將裝入相機之前從內裝袋內取出。

D 撮影する/Taking Pictures/Fotografieren/Prendre des photos/Toma de fotografías/拍攝/촬영하기



● ファインダーのLEDが点灯している間はシャッターは切れません。

The shutter does not release when the finder LED is lit.
You can adjust the photographic distance by turning the lens ring [I].

Der Verschluss wird nicht ausgelöst, wenn die Sucher-LED leuchtet.
Sie können den fotografischen Abstand durch Drehen des Objektivrings [I] justieren.

Le déclencheur ne fonctionne pas quand le témoin DEL du viseur est allumé.
Vous pouvez ajuster la distance de prise de vue en tournant la bague de l'objectif [I].

El disparador no se libera mientras está encendido el LED del visor.
Para ajustar la distancia fotográfica, gire el anillo del objetivo [I].

当取景器 LED 點亮時，快門不釋放。
您可以通過旋轉鏡頭環 [I] 來調節拍攝距離。

파인더 LED 가 켜져 있는 동안에는 서터는 움직이지 않습니다.
렌즈 링 [I] 를 돌려 촬영 거리를 조절할 수 있습니다.

● レンズのリング部分 [I] を回すと撮影距離を切り替えることができます。

Short-distance photography (0.9 m - 3 m), Long-distance photography (3 m - ∞)

Nahaufnahme (0.9 m - 3 m), Fernaufnahme (3 m - ∞)

Prise de vue rapprochée (0.9 m à 3 m), Prise de vue éloignée (3 m à ∞)

• Cuando termine de utilizar la cámara, siempre apáguela para conservar la carga de la pila. Si la cámara permanece activada sin utilizarla durante más de 5 minutos, se desactivará de forma automática.

• 當相機使用完畢後，請務必將其關閉，以維持電池的壽命。如果電源開啟而超過5分鐘沒有使用，相機將自動關閉。

• 카메라를 사용한 후에는, 배터리 수명을 오래 유지하기 위해 항상 전원을 꺼 주십시오. 전원을 꺼 상태에서 약 5분 동안 카메라를 사용하지 않으면, 카메라의 전원이 자동으로 깨집니다.



● フィルムパックを取り出す/Unloading the film pack/Entnehmen der Filmkassette/Retrait de la cassette film/Descarga del cartucho de película/取出底片盒/필름 팩 빼기

파인더 LED 가 켜져 있는 동안에는 서터는 움직이지 않습니다.
렌즈 링 [I] 를 돌려 촬영 거리를 조절할 수 있습니다.

● 近距離用 (0.9 m ~ 3 m) 、遠距離用 (3 m ~ ∞)

When finished using the camera, always switch off to maintain battery life. If the camera is left switched on for 5 minutes without being used, it will automatically switch off.

Bei Nichtgebrauch der Kamera schalten Sie diese immer aus, um Batteriekapazität zu sparen. Wenn Sie die Kamera mehr als 5 Minuten unbenutzt eingeschaltet lassen, schaltet sie sich selbsttätig aus.

Si no va a utilizar la cámara, siempre apáguela para conservar la carga de la pila. Si la cámara permanece encendida sin utilizarla durante más de 5 minutos, se desactivará de forma automática.

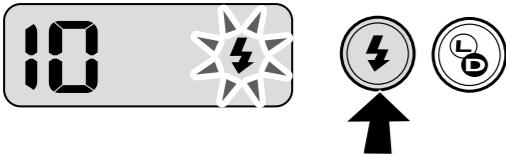
El disparador no se libera mientras está encendido el LED del visor.

• 拍攝後請務必將其關閉，以維持電池的壽命。如果電源開啟而超過5分鐘沒有使用，相機將自動關閉。

• 카메라를 사용한 후에는, 배터리 수명을 오래 유지하기 위해 항상 전원을 꺼 주십시오. 전원을 꺼 상태에서 약 5분 동안 카메라를 사용하지 않으면, 카메라의 전원이 자동으로 깨집니다.

E フラッシュの強制発光を使用する/Using Fill in Flash Mode/Verwendung des Aufhellblitz-Modus/Utilisation du mode « déclenchement forcé » du flash/Uso del modo de flash de relleno/使用強制閃光模式/플래시 모드의 강제발광 사용하기

フラッシュを強制的に発光することができます。/You can force flash to be used./Sie können die Blitzverwendung erzwingen./Vous pouvez forcer l'utilisation du flash./Es posible forzar el uso del flash./您可以讓要使用的閃光燈強制閃光。/플래시를 강제적으로 발광시킬 수 있습니다。



周囲の明るさに関係なく、フラッシュを発光させて撮影したい場合に使用します。逆光時に被写体を明るく写すことができます。

Select when you want to use a flash regardless of the brightness. The subject is photographed sharply with backlighting.

Wählen Sie dies, wenn Sie einen Blitz ungeachtet der Helligkeit verwenden möchten. Das Motiv wird auch bei Gegenlicht scharf aufgenommen.

Selectionnez cette fonction quand vous souhaitez utiliser le flash quelle que soit la luminosité. Le sujet apparaît nettement même dans le cas d'un contre-jour.

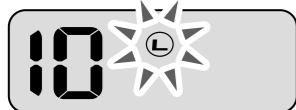
Se selecciona cuando deseas usar el flash independientemente de las condiciones de luz. El sujeto estará nítido en la foto con contraluz.

無論周囲の亮度如何都要使用閃光燈時，請選擇此項。可 在逆光時將被攝物拍攝得很明亮。

주변 밝기와 관계없이 플래시를 사용할 때 선택합니다。 역광일 때에 피사체를 밝게 찍을 수가 있습니다。

F 写真の濃淡を調節する/Adjusting the Brightness/Einstellen der Helligkeit/Ajustement de la luminosité/Ajuste de la luminosidad/調節亮度/명암 조절하기

写真全体の濃淡を調節することができます。/You can adjust the brightness of the whole picture./Sie können die Helligkeit des gesamten Bildes anpassen./Vous pouvez ajuster la luminosité de toute l'image./Puede ajustar la luminosidad de la imagen total./您可以調整整張照片的亮度。/사진 전체의 명암을 조절할 수 있습니다。



写真全体が明るめに撮影されます。被写体が暗い感じに写ったときに設定してください。

Select (1) to lighten the picture if the picture is coming out too dark.

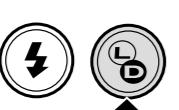
Das Bild wird heller. Wählen Sie dies, wenn das Bild zu dunkel wirkt.

L'image devient plus claire. Sélectionnez ce réglage quand l'image paraît sombre.

La imagen se vuelve clara. Se selecciona cuando la imagen aparece oscura.

照片變亮。當照片看上去較暗時，請選擇此項。

밝게 촬영됩니다. 피사체가 어둡게 느껴질 때 (보일때) 설정합니다.



写真全体が暗めに撮影されます。被写体が白っぽく写つたときに設定してください。

Select (2) to darken the picture if the picture is coming out too bright.

Das Bild wird dunkler. Wählen Sie dies, wenn das Bild zu hell wirkt.

L'image devient plus sombre. Sélectionnez ce réglage quand l'image paraît blanche.

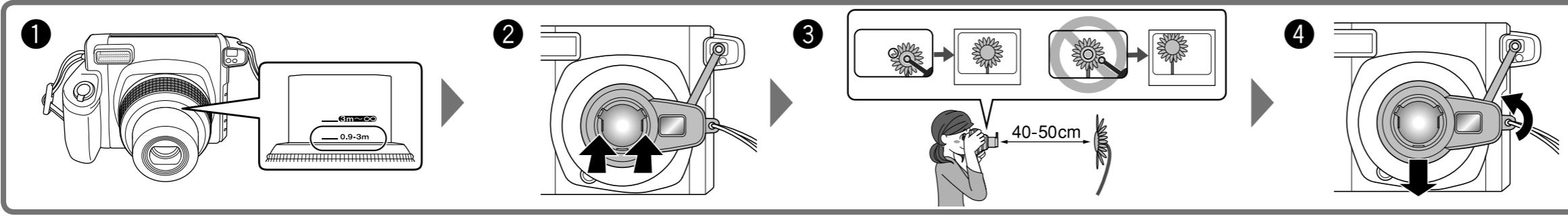
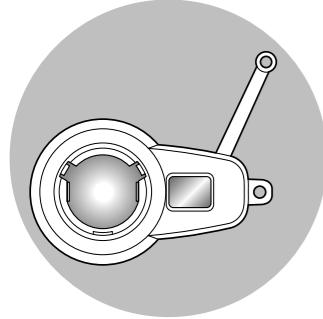
La imagen se vuelve oscura. Se selecciona cuando la imagen queda blanquecina.

照片變暗。當照片看上去較白時，請選擇此項。

사진 전체가 어둡게 촬영됩니다. 피사체가 밝게 느껴질 때 (보일때) 설정합니다.

G 簡易接写レンズを使用する/Using the Close Up Lens/Verwendung der Nahlinse/Utilisation de l'objectif « gros plan »/Uso de la lente de aproximación/使用簡易近拍鏡頭/접사렌즈 사용하기

被写体に近づいて大きく撮影したり、セルフショットミラーを使用して、自分自身を撮影したりすることができます。/You can photograph objects close-up, and can photograph yourself using the self-portrait mirror./Sie können nahe Motive aufnehmen und sich selbst mit dem Selbstporträt-Spiegel fotografieren./Vous pouvez faire des prises de vue en gros plan et même vous prendre vous-même en photo en utilisant le miroir autoportrait./Puede tomar fotos de objetos en primer plano, como también puede fotografiarse a sí mismo utilizando el espejo para autorretratos./您可以近拍被攝體，可以使用自拍鏡進行自拍。/피사체를 근접 촬영할 수 있고, 자화상 거울을 사용하여 셀프 촬영할 수 있습니다。



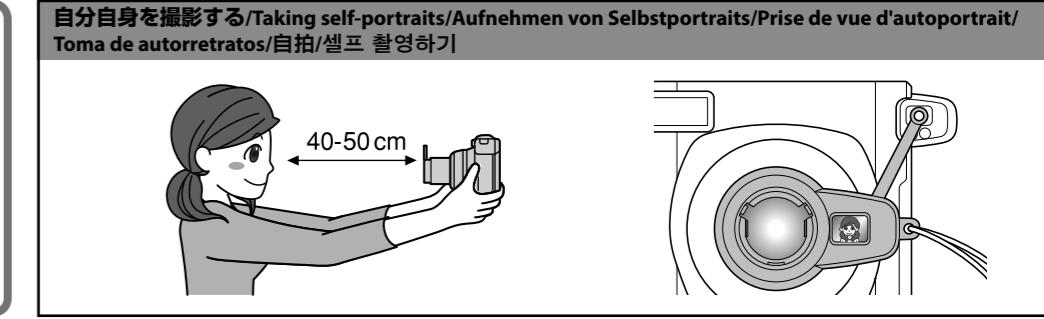
- 撮影距離の設定は、近距離用(0.9m~3m)に設定してください。
- 簡易接写レンズの取り付け/取り外しは、必ず電源を入れた状態で行ってください。レンズカバーが正しく動作しない場合があります。
- 簡易接写レンズを取り付けるときは、ツメが左右になるようにして、真っ直ぐにはめ込みます。
- 簡易接写レンズ用ターゲットマークが、被写体に合うようにカメラをセッティングしてください。
- セルフショットミラーで構図を確認しながら、自分自身を撮影することができます。
- 簡易接写レンズを取り外すときは軽く回すように外してください。

- Set the photographic distance to short-distance (0.9 m - 3 m).
- Switch on the camera before you attach/detach the close up lens. Otherwise the lens cover may not work correctly.
- When you attach the close up lens, insert it straight into the camera so that the tabs are to the left and right.
- Focus the target spot of the close up lens on the object.
- You can check composition while shooting self-portraits using the self-portrait mirror.
- Turn the close up lens gently to detach it.

- Stellen Sie den Fotoabstand auf Nahbereich (0,9 m - 3 m).
- Schalten Sie die Kamera ein, bevor Sie das Nahlinsen anbringen/abnehmen. Andernfalls kann der Objektivdeckel nicht richtig funktionieren.
- Wenn Sie die Nahlinsen anbringen, setzen Sie dieses gerade in die Kamera, so dass die Zapfen links und rechts liegen.
- Führen Sie den Zielpunkt der Nahlinsen auf das Motiv.
- Sie können die Bildkomposition prüfen, während Sie Selbstporträts mit dem Selbstporträt-Spiegel machen.
- Drehen Sie das Nahlinsen leicht zum Abnehmen.

- Réglez la distance de prise de vue sur la prise de vue rapprochée (0,9 m à 3 m).
- Allumez l'appareil photo avant d'attacher/détacher l'objectif gros plan. Sinon, le capuchon d'objectif peut ne pas fonctionner correctement.
- Pour attacher l'objectif « gros plan », insérez-le bien droit de façon ce que les languettes soient vers la gauche et la droite.
- Dirigez le point de cible de l'objectif « gros plan » sur l'objet.
- Vous pouvez vérifier la composition quand vous prenez en photo en utilisant le miroir autoportrait.
- Tournez doucement l'objectif gros plan pour le détacher.

- Ajuste la distancia fotográfica a corta distancia (0,9 m - 3 m).
- Encienda la cámara antes de fijar/quitar la lente de aproximación. De lo contrario, la tapa del objetivo podría no funcionar correctamente.
- Al acoplar la lente de aproximación, insértela directamente en la cámara de manera que las lengüetas queden a la izquierda y la derecha.
- Dirígete al punto de cible de l'objectif « gros plan » sobre el objeto.
- El espejo para autorretratos te permite comprobar la composición durante la toma de autorretratos.
- Para quitar la lente de aproximación, gírela con suavidad.



- 将拍摄距离設定為短距離 (0.9 m~3 m)。
- 安裝/卸下簡易接寫鏡頭前，先開啟相機。否則鏡頭蓋可能無法正常運作。
- 當您安裝簡易接寫鏡頭時，請將其徑直插入相機，使調整片位於左右。
- 將簡易接寫鏡頭的準標記聚焦於被攝體。
- 您可以使用自拍鏡在自拍時查看構圖。
- 輕輕旋轉簡易接寫鏡頭將其卸下。

- 촬영 거리는 근거리 (0.9m~3m)로 설정하십시오.
- 카메라 전원이 켜진 상태에서 접사렌즈를 부착/분리하십시오. 렌즈 커버가 바르게 작동하지 않을 수 있습니다.
- 접사렌즈를 부착할 때에는, 템을 좌우로 맞추고 카메라에 반듯하게 끼워 넣습니다.
- 접사렌즈용 타깃 마크가 피사체에 맞도록 설정하십시오.
- 셀프미러로 구도를 확인하면서 셀프 촬영을 할 수 있습니다.
- 접사렌즈를 분리할 때에는 가볍게 돌려 분리하십시오.

仕様	
使用フィルム	フジフィルム インスタントカラーフィルム instax WIDE
画面サイズ	62mm × 99mm
レンズ	沈胴式レンズ 2群2枚構成 f = 95mm 1:14
ファインダー	実像式ファインダー 0.37倍 ターゲットマーク付き
撮影範囲	電動2点切り替え式(0.9m~3m/3m~∞) 標準モード(0.9m~3m) 遠景モード(3m~∞)
シャッター	プログラム式電子シャッター 1/64秒~1/200秒
露出調整	自動調節 連動範囲LV10.5~15(ISO800) 露出補正(濃淡コントロール):±2/3EV
フィルム送り出し	電動式
フラッシュ	低輝度自動発光オートフラッシュ(自動調光) 充電時間:0.2秒~6秒(新品電池使用時) フラッシュ充電中表示(赤LED点灯) 強制発光可能 フラッシュ撮影距離0.9m~3m
液晶表示	フィルムカウント(残数表示) 濃淡コントロール、 フラッシュ強制発光
電源	単三アルカリ電池(LR6) 1.5V 4本 撮影可能枚数:約10枚(当社試験条件による)
その他	フィルムマップ確認窓 簡易接写レンズ同梱 三脚ねじ穴
大きさ・質量(重さ)	168mm×96mm×121mm(突起部除く) 612g(電池、ストラップ、フィルム、簡易接写レンズ別) * 仕様は予告なく変更する場合がありますので了承ください。

SPECIFICATIONS	
Film	FUJIFILM Sofortbild-Farbfilm "instax WIDE"
Picture Size	62 mm × 99 mm
Lens	Retractable lens, 2 components, 2 elements, f = 95 mm, 1:14
Finder	Real image finder, 0.37 x, with target spot
Focusing	Motor-driven 2-range switching (0.9 m ~ 3 m / 3 m ~ ∞), Normal Mode (0.9 m ~ 3 m) Landscape Mode (3 m ~ ∞)
Shutter Release	Programmed electronic shutter release, 1/64 sec - 1/200 sec.
Exposure Control	Automatic, Interlocking range (ISO 800): LV 10.5 - LV 15, Exposure compensation (Lighten-Darken Control): ±2/3 EV
Film Feeding Out	Automatic
Flash	Built-in, automatic electronic flash, Charging time: 0.2 sec - 6 sec (using a new battery), Flash charging indicator (LED lights in red) Fill-in Flash Mode, Effective flash lamp range: 0.9 m - 3 m
Liquid Crystal Display(LCD)	Exposure counter (number of unexposed films), Lighten-darken control, Fill-in Flash Mode
Power Supply	Four size AA 1.5 V alkaline batteries (LR6) Capacity: 10 film packs (Based on our test conditions)
Others	With film pack confirmation window, close up lens, and tripod socket included
Dimensions & Weight	168 mm × 96 mm × 121 mm (not including protrusions)/ 612 g (without battery, strap, film pack, and close up lens)

TECHNISCHE DATEN	
Film	Fujifilm Sofortbild-Farbfilm "instax WIDE"
Format der Photo	62 mm × 99 mm
Objektiv	Einziehbares Objektiv, 2 Gruppen, 2 Elemente, f = 95 mm, 1:14
Sucher	Echtebildsucher, 0,37x, mit Zielpunkt
Fokusierung	Motorgetriebene 2-Bereich-Umschaltung (0,9 m ~ 3 m / 3 m ~ ∞), Normalmodus (0,9 m ~ 3 m) Landschaftsmodus (3 m ~ ∞)
Verschluss	Programmgesteuerte elektronische Verschlussauslösung, 1/64 s - 1/200 s.
Belichtungssteuerung	Automatische, stufenlose Bereichseinstellung (ISO 800): LV 10.5 - LV 15, Belichtungskompensation (Heller-Dunkler Regelung): ±2/3 EV
Filmausgabe	Automatisch
Blitz	Einbaublitz, elektronischer Blitz, Ladezeit: 0,2 s - 6 s (bei neuer Batterie), Blitz-Ladeanzeige (LED leuchtet rot), Aufhellblitz-Modus, wirksame Blitzreichweite: 0,9 m - 3 m
Liquid Crystal Aufzeige (LCD-Feld)	Bildzählwerk (Anzahl unbelichteter Filme), Heller-Dunkler Regelung, Aufhellblitz-Modus
Stromversorgung	Vier 1,5 V-Alkalibatterien der Größe AA (LR6) Kapazität: 10 Filmpacks (basiert auf unseren Testbedingungen)
Andere	Mit Filmkassette-Bestätigungsfenster, Nahlinsen und Stativgewinde
Abmessungen	168 mm × 96 mm × 121 mm (ohne vorstehende Teile)/ 612 g (ohne Batterie, Trageschlaufe, Filmkassette und Nahbereichsobjektiv)
Gewicht	168 mm × 96 mm × 121 mm (ohne vorstehende Teile)/ 612 g (ohne Batterie, Trageschlaufe, Filmkassette und Nahbereichsobjektiv)

* Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

CARACTÉRISSQUES TECHNIQUES	
Film	Film couleur instantané Fujifilm "instax WIDE"
Format du film	62 mm × 99 mm
Objectif	Objectif rétractable, 2 composants, 2 éléments, f = 95 mm, 1:14
Viseur	Viseur image réelle, 0,37x, avec point de cible
Mise au point	Commutation sur 2 plages par moteur (0,9 m à 3 m / 3 m à ∞), Mode normal (0,9 m à 3 m) Mode paysage (3 m à ∞)
Obturateur	Obturateur électrique programmé : 1/64 secondes - 1/200 secondes
Contrôle d'exposition	Automatique, gamme d'intervalle d'ouverture (ISO 800) : LV 10.5 - LV 15, Compensation d'exposition (contrôle « éclaircir-obscurcir ») : ±2/3 EV
Sortie du film	Automatique
Flash	Incorporé, flash automatique électrique, temps de recyclage : 0,2 s à 6 s (lors de l'utilisation de nouvelles piles), avec témoin de chargement du flash (rouge), en mode de déclenchement forcé, Champ d'effet du flash : 0,9 m à 3 m
Affichage à cristaux liquides (LCD)	Compteur d'exposition (indique le nombre de photos non exposées), contrôle d'exposition « éclaircir - obscurcir », flash d'appoint (Fill-in)
Alimentation	Quatre piles alcalines AA 1,5 V, Capacité : 10 cassettes film (sur la base de nos conditions de test)
Autres éléments	Avec fenêtre de confirmation de la cassette film, objectif « gros plan » et fixation de trépied
Dimensions et poids	168 mm × 96 mm × 121 mm (sans les parties saillantes)/ 612 g (sans les piles, corde, cassette film et l'objectif gros plan)

* Les caractéristiques techniques sont sujettes à possibles changements sans préavis.